

NOTES RELATING TO THE STANDARD FORM
AS A WHOLE

1. In cases where, under the provisions of any general convention on any economic, social or educational subject, information is transmitted to a central international agency by Member States parties to such convention, the transmission of a copy of such information to the Secretary-General of the United Nations would be considered as applicable in discharge of the obligation under Article 73 e in respect of that subject. It is also to be hoped that international bodies requiring information on Non-Self-Governing Territories, including those to which reports are made under international conventions, will co-operate as may be necessary and desired in order that their informational needs may be satisfied through the information, including supplemental data, supplied under Article 73 e to the Secretary-General of the United Nations.

2. Wherever relevant information exists in published form, there would be no need for the Government to reproduce that information; a chapter and page reference to the publication in question (with communication of the publication itself, where necessary) would suffice.

3. Information already furnished on a previous occasion need not be repeated.

4. Whenever possible, statistics should be classified under indigenous and non-indigenous.

5. Whenever possible information should be so classified as to show the manner in which the different elements of the population, indigenous and non-indigenous, are affected, and, in particular, whether, in law or administrative practice, there is any discrimination based on race, colour or religion.

143 (III). Supplemental documents relating to information transmitted under Article 73 e of the Charter

The General Assembly recommends

1. That, in order to present in the best possible manner the summaries and analyses of information transmitted under Article 73 e of the Charter, the Secretary-General may use official publications of the Members responsible for the administration of Non-Self-Governing Territories, in addition to the information transmitted under Article 73 e, giving appropriate citation of sources;

2. That the Secretary-General's use of data derived from the official publications mentioned in paragraph 1 above shall be limited to the subjects treated in the information required under Article 73 e;

3. That only such publications shall be used as may be transmitted or notified to the Secretary-General by the administering Member or Members concerned;

4. That, to the same end, the Secretary-General may use the documents published by inter-governmental or scientific bodies on matters relating

REMARQUES CONCERNANT L'ENSEMBLE DU SCHÉMA

1. Dans le cas où, en vertu des clauses d'une convention générale en matière économique, sociale ou d'enseignement, des renseignements sont transmis à un organisme international par des Etats Membres parties à une telle convention, la transmission d'un exemplaire de ces renseignements au Secrétaire général des Nations Unies serait considérée comme satisfaisant à l'obligation acceptée à l'Article 73 e en ce qui concerne la matière traitée. La collaboration des organismes internationaux qui demandent des renseignements concernant les Territoires non autonomes — et parmi ces organismes il faut comprendre ceux qui aux termes de conventions internationales reçoivent des rapports sur ces questions — est souhaitable et nécessaire. Leur besoin de documentation pourra être satisfait par la communication que leur fera le Secrétaire général des Nations Unies des renseignements transmis au titre de l'Article 73 e et de l'information supplémentaire qu'il aura recueillie.

2. Chaque fois que des renseignements appropriés sont publiés, il n'est pas nécessaire que les Gouvernements reproduisent ces renseignements; il suffira d'une référence au chapitre et à la page de la publication en question (avec communication de la publication elle-même, si nécessaire).

3. Il n'est pas nécessaire de répéter les renseignements déjà fournis antérieurement.

4. Chaque fois que la chose est possible, les statistiques devraient être distinctes suivant qu'il s'agit des autochtones ou des non autochtones.

5. Chaque fois que la chose est possible, la présentation des renseignements devrait mettre en lumière la façon dont ces renseignements concernent les différents éléments de la population indigène et non indigène et montrer si la législation ou la pratique administrative établissent une discrimination quelconque pour des motifs de race, de couleur ou de religion.

143 (II). Documentation supplémentaire aux renseignements transmis en application de l'Article 73 e de la Charte

L'Assemblée générale recommande

1. Que, en vue de présenter de la meilleure façon possible les résumés et analyses des renseignements transmis en application de l'Article 73 e de la Charte, le Secrétaire général soit admis à utiliser, en indiquant les sources, les publications officielles de Membres responsables de l'administration des Territoires non autonomes, sans préjudice des renseignements transmis par eux en application de cet Article;

2. Que l'usage par le Secrétaire général des éléments tirés des publications officielles mentionnées au paragraphe premier ci-dessus soit limité aux sujets traités dans les renseignements requis par l'Article 73 e;

3. Que seules soient utilisées les publications qui pourraient être transmises ou notifiées au Secrétaire général par le Membre ou les Membres qui assument l'administration;

4. Que, aux mêmes fins, le Secrétaire général soit admis à utiliser les documents publiés par des organismes intergouvernementaux ou scientifi-

to Non-Self-Governing Territories, subject to the provisions of paragraphs 2 and 3 above;

5. That, in addition to the information transmitted under Article 73 e, the above-mentioned supplemental information shall be communicated to the appropriate specialized agencies through the intermediary of the Secretary-General;

6. That, for purposes of comparison, the Secretary-General shall be authorized, in addition, to include in his summaries and analyses all relevant and comparable official statistical information which is available in the statistical services of the Secretariat and which may be agreed upon between the Secretary-General and the Member concerned, giving appropriate citation of sources.

*Hundred and eighth plenary meeting,
3 November 1947.*

144 (III). Voluntary transmission of information regarding the development of self-governing institutions in the Non-Self-Governing Territories

The General Assembly,

Having noted that some Members responsible for the administration of Non-Self-Governing Territories already have voluntarily transmitted information on the development of self-governing institutions in the Non-Self-Governing Territories,

Considers that the voluntary transmission of such information and its summarizing by the Secretary-General are entirely in conformity with the spirit of Article 73 of the Charter, and should be therefore duly noted and encouraged.

*Hundred and eighth plenary meeting,
3 November 1947.*

145 (III). Collaboration of the specialized agencies in regard to Article 73 e of the Charter

The General Assembly

Invites the Secretary-General to enter into relations with the secretariats of the specialized agencies in order to allow these agencies:

1. To assist the Secretary-General of the United Nations in preparing analyses of the information required under Article 73 e of the Charter on a functional basis;

2. To make recommendations through the appropriate channels, to the General Assembly with respect to the form and content of the information with a view to incorporating therein the informational needs of the specialized agencies, and

3. To bring to the notice of the General Assembly through the appropriate channels, conclusions based on this information and supplemental information as to the conditions, within their respective fields of interest, of Non-Self-Governing Territories generally and particularly as to the

ques sur des matières relatives aux Territoires non autonomes, aux conditions prévues aux paragraphes 2 et 3 ci-dessus;

5. Que, sans préjudice des renseignements transmis en application de l'Article 73 e, les renseignements supplémentaires mentionnés ci-dessus soient, par l'intermédiaire du Secrétaire général, communiqués aux institutions spécialisées compétentes;

6. Qu'à des fins de comparaison, le Secrétaire général soit également habilité à insérer, dans ses résumés et analyses, en indiquant les sources, tous renseignements statistiques officiels disponibles dans les services statistiques du Secrétariat, et dont le caractère permettrait d'établir des comparaisons, sous réserve d'un accord à intervenir entre le Secrétaire général et le Membre intéressé.

*Cent-huitième séance plénière,
le 3 novembre 1947.*

144 (III). Transmission spontanée de renseignements relatifs au progrès de la participation des autochtones au fonctionnement des organes locaux de gouvernement

L'Assemblée générale

Prend acte du fait que certains Membres qui assument l'administration de Territoires non autonomes ont de leur propre mouvement transmis des renseignements relatifs au progrès de la participation des autochtones au fonctionnement des organes locaux de gouvernement dans les Territoires non autonomes;

Considère que la transmission spontanée de tels renseignements et le résumé qu'en fait le Secrétaire général répondent entièrement à l'esprit de l'Article 73 de la Charte et doivent, en conséquence, être constatés et encouragés.

*Cent-huitième séance plénière,
le 3 novembre 1947.*

145 (III). Collaboration des institutions spécialisées en ce qui concerne l'Article 73 e de la Charte

L'Assemblée générale

Invite le Secrétaire général à prendre contact avec les secrétariats des institutions spécialisées pour permettre à celles-ci:

1. D'assister le Secrétaire général des Nations Unies dans la préparation d'analyses par sujet des renseignements transmis en application de l'Article 73 e de la Charte;

2. De faire, par les voies appropriées, des recommandations à l'Assemblée générale en ce qui concerne la forme et le contenu de ces renseignements, pour qu'y soit incorporée la documentation qui présente un intérêt particulier pour les institutions spécialisées, et

3. Dans le domaine de leurs attributions respectives, de porter à l'attention de l'Assemblée générale, par les voies appropriées, les conclusions tirées de l'étude de ces renseignements et des renseignements supplémentaires; ces conclusions auront rapport d'une manière générale aux condi-